



# AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen,  
Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf

★ NETZWERK TRAMPELPFAD ★  
PRESENTS

SOLE  
**Schwimmbad**  
ARTERN

# SCHWIMMBAD- FEST

**DIENSTAG - 18.06.**

**09:30-13:00 Uhr • EINTRITT FÜR KINDER FREI!**

**Mit Wettrutschen, Mini-Olympiade,  
vielen lustigen Spielen & jeder Menge  
Spaß. Tolle Kreativangebote & Hüpfburg.**

**Wichtige Mailadressen und Telefonnummern**

**Notrufe**

Polizei ..... 36 10 / 1 10  
 Feuerwehr ..... 1 12  
 Medizinischer Notdienst ..... 116 117  
 KMG Manniske-Klinik Bad Frankenhausen ..... 034671/65-0  
 Besuchszeiten:  
 Täglich ..... 14:30 bis 18:00 Uhr  
 Frauenhaus Sondershausen ..... 0174 / 3475568

**Notfalldienste**

Rettungsleitstelle Nordhausen..... 03632 / 59330 od. 31  
 Giftnotruf..... 0361/73 07 30  
 Kyffhäuser Abwasser- und  
 Trinkwasserverband ..... 0172 / 7 98 54 90  
 Abwasserzweckverband  
 „Thüringer Pforte“ Oldisleben ..... 0172 / 8 66 35 18  
 Mitnetz Strom ..... 0800 2 30 50 70  
 Mitnetz Gas ..... 0800 2 20 09 22  
 Mitgas..... 0800 / 6 86 11 77

**Stadt Artern**

Verwaltungsgebäude: Brauereistraße 3,  
 E-mail: info@artern.de, Homepage: www.artern.de

**Sprechzeiten:**

Montag 8.00 - 12.00 Uhr  
 Dienstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 18.00 Uhr  
 Mittwoch geschlossen  
 Donnerstag 8.00 - 12.00 u. 13.00 - 15.30 Uhr  
 Freitag 8.00 - 12.00 Uhr

**Stadt Artern**

Tel.: (Zentrale)..... 34 66 / 32 55- 0  
**Fax: (Sekretariat) ..... 32 55 50**  
**Fax: (Einwohnermeldeamt) ..... 32 55 42**  
**Fax: (Standesamt)..... 32 55 47**  
 Sekretariat Bürgermeister ..... 32 55 10  
 Leiter Hauptamt ..... 32 55 55  
 Kämmerer ..... 32 55 18  
 Leiterin Bauamt ..... 32 55 22  
 Leiter Ordnungsamt..... 32 55 26  
 Soziales ..... 32 55 43  
 Einwohnermeldeamt ..... 32 55 41  
 Einwohnermeldeamt ..... 32 55 38  
 Stadtkasse ..... 32 55 40  
 Stadtkasse/Mahnwesen ..... 32 55 39  
 Finanzen/Kasse ..... 32 55 11  
 VO/Kasse ..... 32 55 17  
 Steuern ..... 32 55 15  
 Steuern ..... 32 55 16  
 Liegenschaften ..... 32 55 34  
 Liegenschaften ..... 32 55 31  
 Ordnungsamt ..... 32 55 28  
 Bauamt ..... 32 55 27  
 Bauamt/**Stadtsanierung** ..... 32 55 23  
 Standesamt/Urkundenstelle ..... 32 55 24  
 Sitzungsdienst ..... 32 55 30  
 Personal ..... 32 55 36  
 Archiv, Markt 1 ..... 32 55 35  
 Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a ..... 30 24 35  
 Stadtinformation, über Uwe Hagel, Markt 2..... 32 27 10  
 Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8 ..... 32 49 87  
 Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d..... 30 49 48  
 Fax..... 33 98 66  
 Mo-Do 08.00 - 12.30 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr,  
 Mi geschl., Fr 08.00 - 11.30 Uhr,  
 Schiedsstelle ..... 32 55 10  
 Sole-Schwimmbad, Saline..... 0160 / 95 87 27 66  
**IHK Büro**, Straße der Jugend 8  
 (jeden 2. - 4. Donnerstag im Monat) ..... 03631 / 9 08 20

**Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB)**

Polizeihauptmeister Herr Malysa ..... Tel. 36 44 21  
 Di von 09.00 bis 18.00 Uhr - Ritterstraße 52, 06556 Artern

**Mailadressen und Telefonnummern  
 der Ortschaftsbürgermeister**

Artern obm-artern@artern.de ..... 0172 / 81 555 29  
 Heygendorf obm-heygendorf@artern.de .. 0 152 / 28 66 44 08  
 ..... u. 0 34 66 / 31 99 09  
 Voigtstedt obm-voigtstedt@artern.de ..... 0 34 66 / 32 27 03  
 Schönfeld obm-schoenfeld@artern.de ..... 0 172 / 37 42 379

**Sprechzeiten der Ortschaftsbürgermeister**

Artern, (Oberer Hof) Di von 17.00 bis 18.00 Uhr  
 Heygendorf Di von 17.00 bis 18.00 Uhr  
 Voigtstedt (siehe Aushang)  
 Schönfeld (nur telefonisch)

**Telefonnummern der Gemeinden**

Borxleben ..... 0 34 66 / 31 99 01  
 Gehofen ..... 0172 / 3567827 u. 0 34 66 / 33 94 98  
 Kalbsrieth ..... 0 34 66 / 30 22 22  
 Mönchpiffel / Nikolausrieth ..... 0 34 6 52 / 2 13  
 Reinsdorf ..... 0163 / 420 39 39

**Sprechzeiten der Bürgermeister in den Gemeinden**

Borxleben Di von 17.00 bis 18.00 Uhr  
 Mönchpiffel-Nikolausrieth Mo von 18.00 bis 19.00 Uhr  
 Gehofen Di von 17.30 bis 18.30 Uhr  
 Kalbsrieth Di von 18.00 bis 19.30 Uhr  
 Reinsdorf Di von 18.30 bis 19.30 Uhr

**Kindertagesstätten Stadt Artern**

**Kindergarten Magdalenenstraße**  
 Magdalenenstraße 2 ..... 30 24 96  
**Kindertagesstätte „Bummi“**  
 Einbecker Straße 7 ..... 32 00 98  
**Kinderhaus „Regenbogen“**  
 An der Promenade ..... 32 16 79  
**Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“**  
 Helmestraße 4 ..... 0 34 66 / 31 99 05

**Kindertagesstätten der Gemeinden**

**Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“**  
 Gerstengarten 14 ..... 0 34 66 / 3 11 79  
**Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“**  
 Hofgasse 88 ..... 0 34 66 / 32 23 48  
**Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“**  
 Krumme Straße 2 ..... 0 34 66 / 3 12 66

**Schuleinrichtungen**

**Grundschule**  
 H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Straße 1 ..... 30 22 43  
**Staatliche Gemeinschaftsschule**  
 J.G. Borlach, Am Königstuhl 9 ..... 33 66 0  
**Staatl. regionales Förderzentrum Artern,**  
 Marien-Kirchstr. 6 ..... 33 92 44  
**Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,**  
 Otto-Brünner-Str. 8 ..... 7 40 130 / Fax 74 01 31  
**Volkshochschule**  
 Straße der Jugend 8 ..... 03632 / 7 40 75 10

**Landratsamt Bürgerbüro**

Bürgerbüro, Artern, Straße der Jugend 8 ..... 03632 / 74 19 50

**Thüringer Landesamt für  
Bodenmanagement und Geoinformation**

Katasterbereich Artern,  
Alte Poststraße 10 ..... 03 61 / 57-4 18 40  
..... Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

**Beratungs- und Begegnungsstätten**

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“,  
Wasserstraße 15-17 .....33 97 50  
Beratungsstelle für Selbsthilfe,  
Straße der Jugend 8 .....74 19 41  
Pro Familia, Wasserstr. 1 .....32 20 64  
Suchtberatungsstelle der  
Diakonieverbund Kyffhäuser Novalis gGmbH  
Ritterstraße 52 .....32 20 76  
VdK, Leipziger Str. 17 .....32 17 70  
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32 .....30 24 63  
Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V.,  
Straße der Jugend 12a .....32 25 92  
Suppenküche der TALI .....32 25 92  
Freizeitzentrum .....30 28 59  
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,  
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof) ..0160 / 7 18 14 08  
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,  
Rudolf-Breitscheid-Straße 22 .....36 44 33  
Ambulanter Hospiz- und  
Palliativberatungsdienst SDH-SÖM-Artern  
Harzstraße 16 ..... 0170 / 37 0 35 06  
**Bürgerhaus Artern, Einbecker Straße 8:**  
ThINKA Artern .....7 40 44 57  
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst  
der Lebenshilfe .....32 28 38  
Projekt AGATHE Kyffhäuserkreis  
AGATHE-Telefon: .....03632 741 678  
E-Mail: agathe@kyffhaeuser.de  
Stadtbibliothek .....32 49 87

**Abwasserzweckverbände**

**Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)**  
Am Westbahnhof, 06556 Artern  
Telefon .....0 34 66 / 32 90  
Telefax .....0 34 66 / 32 91 00  
E-Mail .....info@kat-artern.de  
Sprechzeiten:  
Dienstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr  
**Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)**  
Karl-Marx-Str. 12, 06578 Oldisleben  
E-Mail .....info@azv-thueringer-pforte.de  
Sprechzeiten:  
Dienstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr  
Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr  
Telefonnummern der Geschäftsstelle  
Fax .....03 46 73 / 9 14 62  
Gebührenerhebung / Kasse .....03 46 73 / 9 14 61  
Finanzen .....03 46 73 / 9 98 78  
Niederschlagswasser/  
Fäkalschlammentsorgung .....03 46 73 / 9 14 63  
Allgemeine Verwaltung / Sekretariat .....03 46 73 / 9 98 79  
**Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden  
unter folgender Rufnummer angezeigt werden:**  
.....**0172 / 8 6635 18**

**Ärzte • Allgemeinmedizin**

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65.....30 26 73  
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65 .....30 26 73  
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52 .....32 11 83

**Fachärzte**

FÄ f. Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Frau Jessica Reimann,  
Fräuleinstraße 8.....32 24 44  
www.fraeuleinstrasse.de  
Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt,  
Puschkinstraße 37 .....3 10 97  
FÄ f. Augenheilkunde, Frau D. Wagner,  
Nordhäuserstr. 13 .....3 64 47 60

Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin,  
Wasserstr. 18 .....7 40 20 20  
Praxis Peschka, Anne Peschka, FÄ für HNO,  
Alexander F. Peschka, FA für Innere Medizin  
mit hausärztlicher Tätigkeit  
Notfall- und Intensivmedizin, Infektiologie  
Puschkinstraße 61 .....740 44 04  
..... Fax 740 44 05

**Zahnärzte**

Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2 .....30 22 90  
Dipl.-Stom. Isa Griebisch, Harzstraße 25 .....32 23 11  
Dr. med. dent. Anne Griebisch, Harzstraße 25 .....32 23 11  
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16 .....30 24 46

**Zahntechnik**

Robert Wohland GmbH, Domacker 2 .....36 46 80  
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3 .....30 23 56

**Apotheken / Physiotherapie / Pflegedienste / Hospiz-  
Alten- und Pflegeheime / Logopädie / Ergotherapie /**

Engel-Apotheke, Markt 13 .....30 24 77  
Löwen-Apotheke, Nordhäuser Straße 9 .....30 24 88  
Physiotherapie G. Peter, Schlossstr. 5 .....30 22 95  
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 57 .....3 10 73  
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7 .....33 90 11  
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16 .....31 98 29  
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 25 .....32 11 11  
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste,  
Wasserstraße 16/17 .....33 97 40  
Pflegedienst der Volkssolidarität,  
Leipziger Straße 24 .....30 24 63  
DRK-Pflegedienst, Nordstraße 15 .....33 71 21  
Hospiz-Dienst, Harzstraße 16 .....0172 / 3 58 79 68  
AWO Pflegeheim „Haus Anna am Park“,  
Straße der Jugend 3 .....7 43 85 00  
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9 .....3 37 50  
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 15 .....30 22 40  
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29 .....32 49 11  
Ergotherapie „Einklang“, Herrstraße 4 .....7 43 96 15  
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33 .....74 08 90

**Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen**

**Gehofen:**  
Physiotherapie Edda Haustein  
Bahnhofstraße 21 .....0 34 66 / 32 06 91  
**Reinsdorf:**  
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld  
Hauptstraße 98 .....0 34 66 / 30 27 37  
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner  
Bergstraße 5 .....0 34 66 / 30 29 18

**Impressum**

**Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf**  
**Herausgeber:** Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen Teil:** Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Blümel, (Artern) Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Ludwig (Kalbsrieth), Schlegel (Mönchpiffel-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf) **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Adina Thielicke, erreichbar unter Tel.: 0175 / 1168550, E-Mail: a.thielicke@wittich-langewiesen.de und Petra Helbing, erreichbar unter Tel.: 0174 / 9257020, E-Mail: p.helbing@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Yasmin Hohmann - Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,00 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

## Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

### Bekanntmachung der Öffentlichen Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

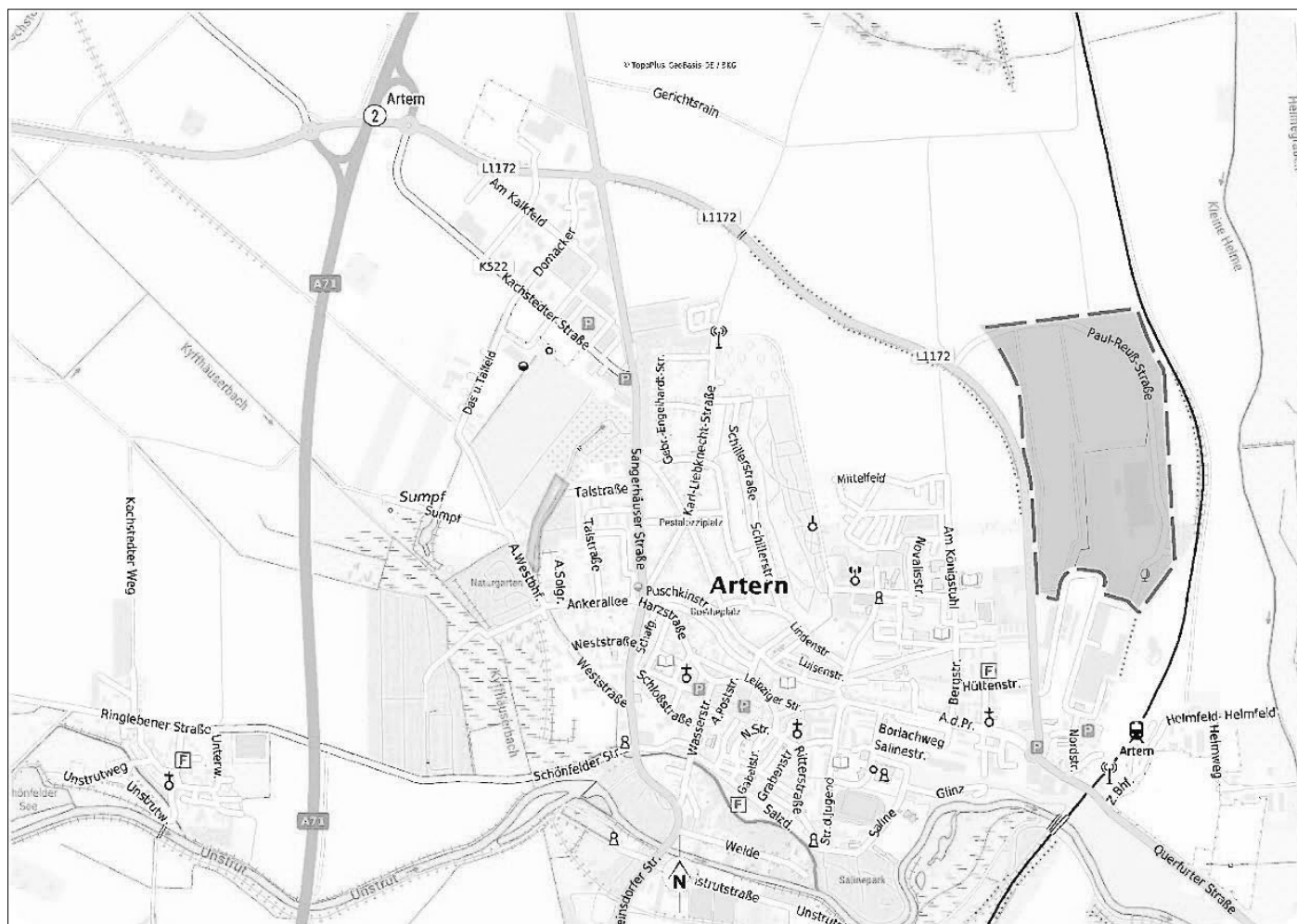
#### für den Entwurf der 5. Änderung des Bebauungsplans Nr. 12 „Industriegebiet „Kyffhäuserhütte“ der Stadt Artern

Der Stadtrat hat in seiner Sitzung vom 11. Dezember 2023 den Grundsatzbeschluss zur 5. Änderung des Bebauungsplans Nr. 12 „Industriegebiet Kyffhäuserhütte“ gefasst. Auf Grundlage dieses Stadtratsbeschlusses wurde das Änderungsverfahren eingeleitet. Ziel der Planänderung ist die Aufhebung der Festsetzung zur Mindestgrundstücksgröße zur Sicherstellung verbesserter Vermarktungsbedingungen sowie die Anpassung der Planzeichnung an das aktuelle Liegenschaftskataster im Zuge eines erfolgten Umliegungsverfahrens im Jahr 2018. Vom 26. Februar bis einschließlich 25. März 2024 fand die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 (1) BauGB statt, parallel dazu

wurden die Behörden und Träger öffentlicher Belange gem. § 4 (1) BauGB beteiligt. Aus den eingegangenen Stellungnahmen wurde der vorliegende Entwurf erarbeitet.

Der Entwurf der 5. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 12 „Industriegebiet Kyffhäuserhütte“ wird gem. § 3 (2) BauGB im Internet veröffentlicht und öffentlich ausgelegt. Das Aufstellungsverfahren wird gem. §§ 2ff. BauGB in einem zweistufigen Regelverfahren mit Erstellung eines Umweltberichtes durchgeführt. Der räumliche Geltungsbereich des Änderungsplans umfasst den Geltungsbereich 1 entsprechend des bisher rechtskräftigen Bebauungsplans vollständig. Die Geltungsbereiche 2 - 10 für die Kompensationsmaßnahmen bleiben von der 5. Änderung unberührt. Die Satzungsurkunde wird alle die Planung betreffenden Geltungsbereiche enthalten. Der Geltungsbereich der 5. Änderung liegt damit in folgenden Grenzen:

- Im Norden: Verlauf oberhalb der Paul-Reuß-Straße
- Im Osten: Verlauf des Schienennetzes der Bahnstrecke Erfurt - Sangerhausen
- Im Süden: Gedachte Linie zwischen der südlichen Paul-Reuß-Straße und der L 1172
- Im Westen: Verlauf der L 1172



Der Entwurf der 5. Änderung des Bebauungsplans für das Industriegebiet „Kyffhäuserhütte“ sowie die Begründung mit integriertem Umweltbericht werden im Zeitraum vom 21.05.2024 bis einschließlich 24.06.2024 im Internet unter

#### Öffentliche Auslegungen zu Bauleitplanungen der Stadt Artern| Stadt Artern

veröffentlicht und liegen in der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3, Bauamt, Dachgeschoss, sofern auf die Tage kein gesetzlicher Feiertag fällt, in der Zeit **vom 21.05.2024 bis einschließlich 24.06.2024** zu folgenden Dienstzeiten öffentlich aus:

Montag:	08:00 bis 12:00 Uhr
Dienstag:	08:00 bis 12:00 und 13:00 bis 18:00 Uhr
Mittwoch:	-
Donnerstag:	08:00 bis 12:00 und 13:00 bis 15:00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12:00 Uhr

Folgende umweltrelevante Informationen sind verfügbar und können eingesehen werden:

**Fachplanungen, Gutachten, Studien**

- Umweltbericht, LEG Thüringen, Stand: Mai 2024

**Umweltrelevante Informationen und Stellungnahmen von Behörden, Sonstigen Trägern öffentlicher Belange, Nachbargemeinden, Naturschutzverbänden, Öffentlichkeit**

- Die Informationen liegen in Form einer tabellarischen Übersicht aller Stellungnahmen zum Umgang mit den darin vorgebrachten Anregungen (einschließlich aller umweltrelevanten Informationen) vor. Die tabellarische Übersicht ist den Beteiligungsunterlagen zur Einsichtnahme beigelegt

Art der Umweltinformationen	Themenblöcke nach Schutzgütern											Schlagwortartige Kurzcharakterisierung;  Hinweise	
	Mensch	Tier	Pflanzen	Boden	Wasser	Luft	Klima	Landschaft	Kulturgüter	Sachgüter	Wechselwirkungen		
Stellungnahmen von Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange	x		x	x				x	x				Bilanzierung der Kompensationsmaßnahmen; Archäolog. Relevanzgebiet; Gefahrenvermeidung angrenzender Waldbestand
Umweltbericht; Ausgleichsflächen- und Maßnahmen	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	Auseinandersetzung mit allen Schutzgütern; Umsetzung der Pflanzmaßnahmen, Verlagerung, Flächenbilanz

Die beteiligten Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange werden gemäß § 4 Abs. 2 BauGB zur Abgabe einer Stellungnahme aufgefordert. Sie werden von der Auslegung benachrichtigt.

Stellungnahmen können während dieser Frist in Textform oder während der Dienststunden zur Niederschrift abgegeben werden. Vorzugsweise senden Sie Ihre Stellungnahme jedoch an [sre@leg-thueringen.de](mailto:sre@leg-thueringen.de). Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über die 5. Änderung des Bebauungsplans gem. § 4a (5) BauGB unberücksichtigt bleiben, wenn die Gemeinde den Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit der Bebauungsplanänderung nicht von Bedeutung ist.

Im Zusammenhang mit dem Datenschutz wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass ein Bebauungsplanverfahren ein öffentliches Verfahren ist und daher in der Regel alle dazu eingehenden Stellungnahmen in öffentlichen Sitzungen beraten und entschieden werden, sofern sich nicht aus der Art der Einwände oder der betroffenen Personen ausdrückliche oder offensichtliche Einschränkungen ergeben. Soll eine Stellungnahme nur anonym behandelt werden, ist dies auf derselben eindeutig zu vermerken.

Artern, den 25.04.2024

(Siegel)

**Blümel**  
**Bürgermeister**

**Kommunalwahlen am 26. Mai 2024**

**Bekanntmachung**

Die öffentliche Sitzung des Wahlausschusses zur Feststellung des Wahlergebnisses findet am **Dienstag 28. Mai 2024, 18:00 Uhr** bei der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3, 06556 Artern, Beratungsraum, 2. OG statt.

**Der Zutritt zur Sitzung ist für jedermann frei.**

gez. Uhlmann  
Wahlverantwortlicher

**Bekanntmachung**

Die öffentlichen Sitzungen der Wahlausschüsse zur Feststellung der Wahlergebnisse in den Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpffifel-Nikolausrieth, Reinsdorf finden wie folgt statt:

**Gemeinde Borxleben**

Dienstag, dem 28. Mai 2024,  
18:00 Uhr im Gemeindebüro, Ortsstraße 49

**Gemeinde Gehofen**

Dienstag, dem 28. Mai 2024,  
18:00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus, Hauptstraße 62

**Gemeinde Kalbsrieth**

Dienstag, dem 28. Mai 2024,  
18:00 Uhr im Bürgerhaus, Schulwiese 145

**Gemeinde Mönchpffifel-Nikolausrieth**

Dienstag, dem 28. Mai 2024,  
18:00 Uhr im Gemeindebüro, Dorfplatz 9

**Gemeinde Reinsdorf**

Dienstag, dem 28. Mai 2024,  
18:00 Uhr im Bürgerhaus, Hauptstraße 98

**Der Zutritt zur Sitzung ist für jedermann frei.**

**gez. Uhlmann**

**Wahlverantwortlicher**

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer die Bezeichnung der Partei und ihre Kurzbezeichnung bzw. die Bezeichnung der sonstigen politischen Vereinigung und ihr Kennwort sowie jeweils die ersten 10 Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge und rechts von der Bezeichnung des Wahlvorschlagsberechtigten einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Wahlvorschlag sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraums oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Kreis oder in der kreisfreien Stadt, in dem/der der Wahlschein ausgestellt ist,

- a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk des Kreises/der kreisfreien Stadt  
oder
- b) durch Briefwahl teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle übersenden, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Das gilt auch für Wahlberechtigte, die zugleich in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union zum Europäischen Parlament wahlberechtigt sind. Eine Ausübung des Wahlrechts durch einen Vertreter anstelle des Wahlberechtigten ist unzulässig (§ 6 Absatz 4 des Europawahlgesetzes).

Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich hierzu der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht (§ 6 Absatz 4a des Europawahlgesetzes).

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Unbefugt wählt auch, wer im Rahmen zulässiger Assistenz entgegen der Wahlentscheidung des Wahlberechtigten oder ohne eine geäußerte Wahlentscheidung des Wahlberechtigten eine Stimme abgibt. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Absatz 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Artern, den 17. Mai 2024

**gez. Uhlmann**  
**Wahlverantwortlicher**

**Wahlbekanntmachung**

1. Am **09. Juni 2024** findet in der Bundesrepublik Deutschland die

**Wahl zum Europäischen Parlament**

statt.  
Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

2. Die Gemeinde ist in folgende Wahlbezirke eingeteilt:

Wahlbezirk Nr.	Bezeichnung des Wahlbezirks	Bezeichnung des Wahlraums (Straße, Hausnummer, Zimmer)
1	Bürgerhaus	Einbecker Straße 8 (barrierefrei)
2	Oberer Hof	Ritterstraße 8d (barrierefrei)
3	Turnhalle Sangerhäuser Straße	Sangerhäuser Straße 23 (barrierefrei)
4	Dorfgemeinschaftshaus Schönfeld	Schönfelder Harzstraße 2b (barrierefrei)
5	Turnhalle Heygendorf	Kolonie 137c (barrierefrei)
6	Brunnenschänke	Alte Schenkstraße 8 (barrierefrei)

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten bis zum 19. Mai 2024 zugestellt werden, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Der Briefwahlvorstand tritt zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses am 09. Juni 2024 um 18:00 Uhr in Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3, Beratungsraum, 2. OG, zusammen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.

Die Wähler haben ihre Wahlbenachrichtigung und einen amtlichen Personalausweis - Unionsbürger einen gültigen Identitätsausweis - oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.

Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraums einen Stimmzettel ausgehändigt.

Jeder Wähler hat eine Stimme.

## Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden

### Gemeinde Borxleben

#### Wahlbekanntmachung

1.  
Am **09. Juni 2024** findet in der Bundesrepublik Deutschland die

#### Wahl zum Europäischen Parlament

statt.

Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

2.

Die Gemeinde bildet einen Wahlbezirk.

Der Wahlraum wird in

**Borxleben, Ortsstraße 49, Gemeindesaal** eingerichtet.

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten bis zum 19. Mai 2024 zugestellt werden, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Der Briefwahlvorstand tritt zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses

**am 09. Juni 2024, um 18:00 Uhr** in der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3, Beratungsraum, 2. OG zusammen.

3.

Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.

Die Wähler haben ihre Wahlbenachrichtigung und einen amtlichen Personalausweis - Unionsbürger einen gültigen Identitätsausweis - oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.

Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraums einen Stimmzettel ausgehändigt.

Jeder Wähler hat eine Stimme.

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer die Bezeichnung der Partei und ihre Kurzbezeichnung bzw. die Bezeichnung der sonstigen politischen Vereinigung und ihr Kennwort sowie jeweils die ersten 10 Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge und rechts von der Bezeichnung des Wahlvorschlagsberechtigten einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Wahlvorschlag sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraums oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmgabe nicht erkennbar ist.

In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

4.

Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

5.

Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Kreis oder in der kreisfreien Stadt, in dem/der der Wahlschein ausgestellt ist,

- durch Stimmgabe in einem beliebigen Wahlbezirk des Kreises/der kreisfreien Stadt  
oder
- durch Briefwahl teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettel

umschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle übersenden, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6.

Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Das gilt auch für Wahlberechtigte, die zugleich in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union zum Europäischen Parlament wahlberechtigt sind. Eine Ausübung des Wahlrechts durch einen Vertreter anstelle des Wahlberechtigten ist unzulässig (§ 6 Absatz 4 des Europawahlgesetzes).

Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich hierzu der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht (§ 6 Absatz 4a des Europawahlgesetzes).

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Unbefugt wählt auch, wer im Rahmen zulässiger Assistenz entgegen der Wahlentscheidung des Wahlberechtigten oder ohne eine geäußerte Wahlentscheidung des Wahlberechtigten eine Stimme abgibt. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Absatz 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Borxleben, den 17. Mai 2024

**gez. Uhlmann**  
**Wahlverantwortlicher**

### Gemeinde Gehofen

#### Wahlbekanntmachung

1.

Am **09. Juni 2024** findet in der Bundesrepublik Deutschland die

#### Wahl zum Europäischen Parlament

statt.

Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

2.

Die Gemeinde bildet einen Wahlbezirk.

Der Wahlraum wird in

**Gehofen, Hauptstraße 62, Feuerwehrgerätehaus** (barrierefrei) eingerichtet.

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten bis zum 19. Mai 2024 zugestellt werden, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Der Briefwahlvorstand tritt zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses

**am 09. Juni 2024, um 18:00 Uhr** in der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3, Beratungsraum, 2. OG zusammen.

3.

Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.

Die Wähler haben ihre Wahlbenachrichtigung und einen amtlichen Personalausweis - Unionsbürger einen gültigen Identitätsausweis - oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.

Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraums einen Stimmzettel ausgehändigt.

Jeder Wähler hat eine Stimme.

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer die Bezeichnung der Partei und ihre Kurzbezeichnung bzw. die Bezeichnung der sonstigen politischen Vereinigung und ihr Kennwort sowie jeweils die ersten 10 Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge und rechts von der Bezeichnung des Wahlvorschlagsberechtigten einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Wahlvorschlag sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraums oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Kreis oder in der kreisfreien Stadt, in dem/der der Wahlschein ausgestellt ist,

- a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk des Kreises/der kreisfreien Stadt  
oder
- b) durch Briefwahl teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle übersenden, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Das gilt auch für Wahlberechtigte, die zugleich in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union zum Europäischen Parlament wahlberechtigt sind. Eine Ausübung des Wahlrechts durch einen Vertreter anstelle des Wahlberechtigten ist unzulässig (§ 6 Absatz 4 des Europawahlgesetzes).

Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich hierzu der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht (§ 6 Absatz 4a des Europawahlgesetzes).

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Unbefugt wählt auch, wer im Rahmen zulässiger Assistenz entgegen der Wahlentscheidung des Wahlberechtigten oder ohne eine geäußerte Wahlentscheidung des Wahlberechtigten eine Stimme abgibt. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Absatz 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Gehofen, den 17. Mai 2024

**gez. Uhlmann**  
**Wahlverantwortlicher**

## Gemeinde Kalbsrieth

### Wahlbekanntmachung

1. Am **09. Juni 2024** findet in der Bundesrepublik Deutschland die

#### Wahl zum Europäischen Parlament

statt.  
Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

2. Die Gemeinde bildet einen Wahlbezirk.

Der Wahlraum wird in  
**Gemeindebüro Kalbsrieth,**  
**Schulwiese 145, Gemeindebüro** (barrierefrei)  
eingerrichtet.

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten bis zum 19. Mai 2024 zugestellt werden, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Der Briefwahlvorstand tritt zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses

**am 09. Juni 2024, um 18:00 Uhr** in der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3, Beratungsraum, 2. OG zusammen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.

Die Wähler haben ihre Wahlbenachrichtigung und einen amtlichen Personalausweis - Unionsbürger einen gültigen Identitätsausweis - oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.

Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraums einen Stimmzettel ausgehändigt.

Jeder Wähler hat eine Stimme.

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer die Bezeichnung der Partei und ihre Kurzbezeichnung bzw. die Bezeichnung der sonstigen politischen Vereinigung und ihr Kennwort sowie jeweils die ersten 10 Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge und rechts von der Bezeichnung des Wahlvorschlagsberechtigten einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Wahlvorschlag sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraums oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Kreis oder in der kreisfreien Stadt, in dem/der der Wahlschein ausgestellt ist,

- a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk des Kreises/der kreisfreien Stadt  
oder
- b) durch Briefwahl teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen



Stelle übersenden, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6.

Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Das gilt auch für Wahlberechtigte, die zugleich in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union zum Europäischen Parlament wahlberechtigt sind. Eine Ausübung des Wahlrechts durch einen Vertreter anstelle des Wahlberechtigten ist unzulässig (§ 6 Absatz 4 des Europawahlgesetzes).

Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich hierzu der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht (§ 6 Absatz 4a des Europawahlgesetzes).

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Unbefugt wählt auch, wer im Rahmen zulässiger Assistenz entgegen der Wahlentscheidung des Wahlberechtigten oder ohne eine geäußerte Wahlentscheidung des Wahlberechtigten eine Stimme abgibt. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Absatz 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Kalbsrieth, den 17. Mai 2024

**gez. Uhlmann**  
**Wahlverantwortlicher**

## Gemeinde Mönchpiffel-Nikolausrieth

### Wahlbekanntmachung

1.

Am **09. Juni 2024** findet in der Bundesrepublik Deutschland die

#### Wahl zum Europäischen Parlament

statt.

Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

2.

Die Gemeinde bildet einen Wahlbezirk.

Der Wahlraum wird in

**Mönchpiffel-Nikolausrieth,**  
**Hauptstraße, Feuerwehrgerätehaus** (barrierefrei)  
eingerrichtet.

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten bis zum 19. Mai 2024 zugestellt werden, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Der Briefwahlvorstand tritt zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses

**am 09. Juni 2024, um 18:00 Uhr** in der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3, Beratungsraum, 2. OG zusammen.

3.

Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.

Die Wähler haben ihre Wahlbenachrichtigung und einen amtlichen Personalausweis - Unionsbürger einen gültigen Identitätsausweis - oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.

Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraums einen Stimmzettel ausgehändig.

Jeder Wähler hat eine Stimme.

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer die Bezeichnung der Partei und ihre Kurzbezeichnung bzw. die Be-

zeichnung der sonstigen politischen Vereinigung und ihr Kennwort sowie jeweils die ersten 10 Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge und rechts von der Bezeichnung des Wahlvorschlagsberechtigten einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Wahlvorschlag sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraums oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

4.

Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

5.

Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Kreis oder in der kreisfreien Stadt, in dem/der der Wahlschein ausgestellt ist,

- durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk des Kreises/der kreisfreien Stadt  
oder
- durch Briefwahl teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle übersenden, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6.

Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Das gilt auch für Wahlberechtigte, die zugleich in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union zum Europäischen Parlament wahlberechtigt sind. Eine Ausübung des Wahlrechts durch einen Vertreter anstelle des Wahlberechtigten ist unzulässig (§ 6 Absatz 4 des Europawahlgesetzes).

Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich hierzu der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht (§ 6 Absatz 4a des Europawahlgesetzes).

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Unbefugt wählt auch, wer im Rahmen zulässiger Assistenz entgegen der Wahlentscheidung des Wahlberechtigten oder ohne eine geäußerte Wahlentscheidung des Wahlberechtigten eine Stimme abgibt. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Absatz 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Mönchpiffel-Nikolausrieth, den 17. Mai 2024

**gez. Uhlmann**  
**Wahlverantwortlicher**

## Gemeinde Reinsdorf

### Wahlbekanntmachung

1.  
Am **09. Juni 2024** findet in der Bundesrepublik Deutschland die

#### Wahl zum Europäischen Parlament

statt.

Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

2.

Die Gemeinde bildet einen Wahlbezirk.

Der Wahlraum wird in

**Reinsdorf, Hauptstraße 98, Bürgerhaus**  
eingerrichtet.

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten bis zum 19. Mai 2024 zugestellt werden, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Der Briefwahlvorstand tritt zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses

**am 09. Juni 2024, um 18:00 Uhr** in der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3, Beratungsraum, 2. OG zusammen.

3.

Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist.

Die Wähler haben ihre Wahlbenachrichtigung und einen amtlichen Personalausweis - Unionsbürger einen gültigen Identitätsausweis - oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.

Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraums einen Stimmzettel ausgehändigt.

Jeder Wähler hat eine Stimme.

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer die Bezeichnung der Partei und ihre Kurzbezeichnung bzw. die Bezeichnung der sonstigen politischen Vereinigung und ihr Kennwort sowie jeweils die ersten 10 Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge und rechts von der Bezeichnung des Wahlvorschlagsberechtigten einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Wahlvorschlag sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraums oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

4.

Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

5.

Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Kreis oder in der kreisfreien Stadt, in dem/der der Wahlschein ausgestellt ist,

- a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk des Kreises/der kreisfreien Stadt  
oder
- b) durch Briefwahl teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle übersenden, dass er dort spätestens am Wahltag bis

18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6.

Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Das gilt auch für Wahlberechtigte, die zugleich in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union zum Europäischen Parlament wahlberechtigt sind. Eine Ausübung des Wahlrechts durch einen Vertreter anstelle des Wahlberechtigten ist unzulässig (§ 6 Absatz 4 des Europawahlgesetzes).

Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich hierzu der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht (§ 6 Absatz 4a des Europawahlgesetzes).

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Unbefugt wählt auch, wer im Rahmen zulässiger Assistenz entgegen der Wahlentscheidung des Wahlberechtigten oder ohne eine geäußerte Wahlentscheidung des Wahlberechtigten eine Stimme abgibt. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Absatz 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Reinsdorf, den 17. Mai 2024

**gez. Uhlmann**  
**Wahlverantwortlicher**

### Sonstige amtliche Bekanntmachungen

#### Stadtverwaltung geschlossen

Die Verwaltung bleibt am Montag nach der Kommunalwahl, dem 27. Mai 2024 und am Montag nach der Europawahl, dem 10. Juni 2024 aufgrund der Wahlvorbereitung für den Publikumsverkehr geschlossen.

Wir bitten um Beachtung.

**Blümel**  
**Bürgermeister**

### Öffentliche Bekanntmachung

#### der Offenlegung über die Fortführung des Liegenschaftskatasters

Freistaat Thüringen  Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation

Durch das Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation, Katasterbereich Artern, wurde das Liegenschaftskataster fortgeführt.

Antrag	Gemeinde	Gemarkung	Flur	Flurstück (alt)	Flurstücke (neu)		
52028221	Borxleben	Borxleben	3	120/72	72/3, 72/4		
				121/72	72/5, 72/6		
52028321				4	268/90	90/6, 90/7	
52028421				5		508/181	181/4, 181/5
						444/185	185/1, 185/2
						477/191	191/3, 191/4
						436/193	193/1, 193/2
						435/195	195/1, 195/2
						430/201	201/1, 201/2
						413/216	216,7, 216/8, 216/9
			411/216		216/13, 216/14, 216/15		
			410/217	217/1, 217/2, 217/3			
			473/229	229/5, 229/6			
52028621	Gehofen	Gehofen	5	16	16/1, 16/2		
52028921			3	23	23/1, 23/2		
52033021	Reinsdorf	Reinsdorf	1	356/4	356/5, 356/6		
				1	12/6	12/13, 12/14	
52033521			6	57	57/1, 57/2		
52028622	Artern	Artern	9	318/164	164/1, 164/2		
52010123	Artern	Voigtstedt	4	17/2	17/3, 17/4		
			4	357/19	19/7, 19/8		
			4	360/19	19/13, 19/14		
			4	20/1	20/4, 20/5		
			4	24/2	24/5, 24/6		
			4	445/37	37/1, 37/2		
			4	446/37	37/3, 37/4		
52010323				6	91/2	91/5, 91/6	
52010923		1		111/94	94/8, 94/9		
				98/1	98/4, 98/5		
52013123	Artern	Schönfeld	2	64/3	64/4, 64/5		
52013223				35	35/1, 35/2		

Der/Die entsprechende/n Fortführungsnachweis/e kann/können von dem/n Grundstückseigentümer/n sowie dem/den Inhaber/n grundstücksgleicher Rechte

**vom 24.05.2024 bis 24.06.2024**

in der Zeit

Sprechzeiten des Katasterbereich Artern

Mo-Do 08:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 15:30 Uhr

Fr 08:00 - 12:00 Uhr

und nach Vereinbarung

in den Räumen des Landesamtes für Bodenmanagement und Geoinformation, Katasterbereich Artern, Alte Poststraße 10, 06556 Artern eingesehen werden.

Gemäß § 11 Abs. 4 des Thüringer Vermessungs- und Geoinformationsgesetzes wird durch Offenlegung die Fortführung des Nachweises von Liegenschaften (Fortführungsnachweis) bekannt gegeben. Der Fortführungsnachweis gilt als anerkannt, wenn innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist kein Widerspruch eingelegt wurde.

#### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen die Fortführung des Liegenschaftskatasters kann innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist bei dem *Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation, Katasterbereich Artern, Alte Poststraße 10, 06556 Artern* Widerspruch erhoben werden.

Artern, den 17.04.2024

Im Auftrag

**gez. Michael Rapp**

**Katasterbereichsleiter**

---

**Ende amtlicher Teil**

---

## Allgemeine Mitteilungen und Informationen

### Stadt Artern, Ortsteile und Gemeinden

#### ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

##### Havariedienst Monat Mai 2024

###### Elektriker:

Firma EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen  
Telefon: 03466 - 21 83 0  
Handy: 0151 / 19 53 53 11

###### Sanitär u. Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer  
Telefon: 03466 - 32 28 36 oder 03466 - 31 91 86  
Handy: 0171 / 93 36 04 1

##### Havariedienst Monat Juni 2024

###### Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen  
Telefon: 03466 - 31 21 7  
Handy: 0151 / 17 42 10 06

###### Sanitär u. Heizung:

Firma Sanitär Reiber, Inhaber Thomas Rumpf  
Telefon: 03466 - 30 27 56  
Handy: 0173 / 95 83 04 7

### Lesetipps im Mai

#### Einbecker Straße 8

(im Bürgerhaus, zusammen mit  
THINKA und Lebenshilfe)  
Tel.: 03466/ 324987  
E-Mail: stadtbibliothek@artern.de

#### Öffnungszeiten:

Di: 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 18.00 Uhr  
Do: 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 17.00 Uhr



### Lesetipps

#### Romane

##### Jackson, Lisa:

##### Zwillingsbrut

##### (Band 3 der Montana Reihe um das Ermittlerteam Alvarez und Pescoli)

Dasselbe hübsche Gesicht, dieselben grünen Augen, dasselbe rotbraune Haar. Ärztin Kacey Lambert ist schockiert: Die Frau, die schwer verletzt in die Klinik eingeliefert wurde, ist ihr wie aus dem Gesicht geschnitten. Und sie stirbt. Kurz darauf gibt es weitere Tote, die Kacey verblüffend ähneln.

Detective Regan Pescoli und Selena Alvarez ermitteln. Doch auch Kacey stellt Nachforschungen zu ihren Doppelgängerinnen an und schwebt schon bald, ohne es zu ahnen, in höchster Gefahr...

#### Raubtiere

##### (Band 6 der Montana-Reihe um Alvarez und Pescoli)

Eine Frau auf der Flucht: Von einem Psychopathen gejagt, taucht sie in Grizzly Falls, Montana, unter. Wenig später werden dort zwei verstümmelte Frauenleichen gefunden. Beiden wurde der Ringfinger samt Verlobungsring abgetrennt. Jessica, wie sich

die flüchtige Frau inzwischen nennt, fürchtet, dass es sich um tödliche Botschaften für sie handelt, doch kann sie sich wegen ihrer eigenen dunklen Vergangenheit nicht an die Polizei wenden. Während den Detectives Selena Alvarez und Regan Pescoli noch jede heiße Spur fehlt, kommt der Mörder Jessica immer näher.

#### Dunkle Bestie

##### (Band 7 der Montana-Reihe um Alvarez und Pescoli)

Bei einer heimlichen Party im nächtlichen Wald wird Detective Pescolis Tochter Bianca von einer dunklen Bestie angefallen. Hals über Kopf ergreift sie die Flucht - und stolpert über die Leiche ihrer seit Tagen vermissten Mitschülerin Destiny. Als ein Kriminaltechniker einen riesigen Fußabdruck neben der Toten entdeckt, gibt es in Grizzly Falls, Montana, kein Halten mehr: Eine Jagd auf die Bestie bricht aus, die sogar ein Reality-TV-Team in die Stadt lockt. Sehr zum Unmut der Detectives Regan Pescoli und Selena Alvarez, deren Arbeit durch den Rummel zusätzlich erschwert wird. Dann verschwindet ein weiteres Mädchen...

#### Shiver

##### (Band 3 der Orleans-Serie um die Ermittler Bentz und Montoya)

Der Todesschrei ihrer Mutter klingt Abby Chastain noch immer in den Ohren, auch wenn es schon zwanzig Jahre her ist, seit diese aus dem Fenster ihres Zimmers in den Tod sprang. Ihre düsteren Erinnerungen erhalten neue Nahrung, als eine unheimliche Mordserie New Orleans erschüttert. Denn alle Morde stehen in einer seltsamen Verbindung zu jener Nervenheilanstalt, in der Abbys Mutter ihrem Leben ein Ende setzte...

#### Desire

##### (Band 7 der Orleans-Serie um Bentz und Montoya)

Der Anblick des Tatorts ist verstörend - selbst für erfahrene Detectives wie Rick Bentz und Reuben Montoya. In der Kirche St. Marguerite ist eine Nonne, bekleidet mit einem vergilbten Brautkleid, erdrosselt worden. Die Tatwaffe: ein Rosenkranz. Die Obduktion ergibt, dass Schwester Camille schwanger war. Schon wenige Tage später stirbt eine weitere Nonne. Auch sie hütete ein Geheimnis. Eine Mordserie, die Detective Bentz an den Rosenkranzmörder erinnert, den er vor zehn Jahren erschossen hatte...

#### Kölpin, Regine:

##### Das Leuchten des Meeres

##### (Band 3 der Milchhof-Reihe)

Friesische Wehde 1945: Nach dem Krieg übernimmt Alea die Leitung der Molkerei, während ihre Mutter Lina sich von den schrecklichen Ereignissen der letzten Jahre erholen muss. Alea fällt es schwer, den angeschlagenen Betrieb wieder aufzubauen und auch das angespannte Verhältnis zu ihrer Tochter Enna lähmt sie. Doch dann greift Lina ihrer Tochter mit ihrem Wissen und ihrer Erfahrung doch wieder unter die Arme, und Enna macht einen ersten Schritt auf ihre Mutter zu. Alea schöpft neue Hoffnung. Können die Frauen des Milchhofs mit vereinten Kräften die Molkerei retten und in die Zukunft führen? Oder ist es dafür bereits zu spät?

#### Für Kinder/ Jugendliche:

#### Flehsig, Dorothea:

##### Tierkindergeschichten

##### (Band 1 der Petronella Glückschuh-Reihe)

Wenn Petronella groß ist, wird sie Tierforscherin. Das steht fest. Sie wird in die Antarktis reisen und Wüsten durchqueren. Mit einem Fernglas in der Hand wird sie lautlos wie eine Schlange über den staubigen Prärieboden kriechen und die unglaublichesten Tiergeschichten aufdecken, die die Welt je gehört hat. Bis sie alleine mit ihren Reisen in die Ferne beginnen kann, lebt sie in einem kleinen Dorf. Hier kennt sie jeden und jeder kennt sie. Das ist auch gar nicht so schwer, weil Petronella sich jeden Tag viel herumtreibt. Und wenn jemand Ungewöhnliches entdeckt, ist es Petronella Glückschuh!

#### DVD-Filme

#### Meisterdetektiv Pikachu

Als der Top-Privatdetektiv Harry Goodman verschwindet, schließen sich sein Sohn und Harrys früherer Pokemon-Partner, Meisterdetektiv Pikachu, zusammen, um das verworrene Geheimnis zu lösen. Auf der gemeinsamen Jagd nach Hinweisen in Ryme City erwartet die beiden ein episches Abenteuer, in dessen Verlauf sie eine schockierende Verschwörung aufdecken, die das gesamte Pokemon-Universum zerstören könnte.

**Disney, Walt:****Die Schöne und das Biest***(verfügbar sind Realverfilmung und Zeichentrickversion)*

Belle, eine wunderschöne und kluge junge Frau, gelangt auf der Suche nach ihrem vermissten Vater in das Schloss eines verwunschenen Prinzen, der vor langer Zeit in ein schreckliches Biest verwandelt wurde. Dieser Bann kann nur durch die wahrhaftige Liebe einer Frau gebrochen werden, doch das Biest denkt überhaupt nicht daran sich liebenswert zu verhalten. Mit Hilfe der sympathischen verzauberten Schlossbewohner erkennt Belle aber schon bald, dass wahre Schönheit von innen kommt und findet so ihre ganz große Liebe.

**Die Schule der magischen Tiere**

Ida muss umziehen und in der neuen Klasse tut sie sich schwer. Eines Tages verkündet ihre Klassenlehrerin Miss Cornfield, dass demnächst jedes Kind in der Klasse ein magisches Tier als Begleiter bekommt. Ausgerechnet die beiden Außenseiter Ida und Benni erhalten als Erste ihre neuen Gefährten, die Freunde fürs Leben werden sollen. Ida wird der Fuchs Rabbat an die Seite gestellt, Benni die Schildkröte Henrietta. Während Henrietta etwas langsam, aber dafür fast 200 Jahre alt und sehr weise ist, ist Rabbat ebenso pffiffig wie gewitzt. Durch Rabbat wird Ida plötzlich zum Klassenstar und jeder möchte mit ihr befreundet sein. Benni bleibt ein Außenseiter. In der Schule gibt es noch andere Aufregung: Immer wieder verschwinden Gegenstände, ein Schuldieb treibt sein Unwesen! Wilde Verdächtigungen zirkulieren und die spannende Suche nach dem Täter beginnt.

**Die Verbraucherzentrale informiert:**

verbraucherzentrale  
Thüringen

**Photovoltaik: Preise haben Luft nach unten**

**Die Großhandelspreise für Photovoltaik-Module sind gesunken. Doch die niedrigeren Preise kommen noch nicht bei den Privatleuten an, beklagt die Verbraucherzentrale Thüringen. Sie rät: Mehrere Angebote einholen - und sich beim Vertragsschluss nicht unter Zeitdruck setzen lassen.**

Obwohl die Einkaufspreise bei PV-Modulen für Handwerker & Co. niedriger sind als noch vor einigen Monaten, macht sich dieser Trend für Privatkunden noch nicht bemerkbar.

„Die Preise haben noch Luft nach unten. Das sollten Sie als Hausbesitzer im Hinterkopf behalten, wenn Sie Ihr PV-Anbieter zu einem schnellen Vertragsabschluss drängen will. Und anders als in den Vorjahren sind Bauteile wie zum Beispiel Wechselrichter am Markt auch nicht mehr knapp“, sagt Reiner Maschke, Energieberater der Verbraucherzentrale Thüringen.

Eine 10 kWp-Anlage ohne Speicher sollte komplett installiert nicht mehr als 15.000 bis 18.000 Euro kosten. „Bei Stromspeichern muss man aktuell mit circa 800 bis 1000 Euro pro kWh Speicherkapazität rechnen“, so der Experte. Für große Unsicherheiten beim Preis sorgen örtliche Gegebenheiten wie zerklüftete Dächer, aufwendiger Gerüstbau oder eine teilweise Verschattung des Daches, die einen sogenannten Leistungsoptimierer erforderlich macht.

**Kein Angebot von der Stange**

Reiner Maschke rät, mehrere Angebote einzuholen und nichts zu überstürzen: „Nehmen Sie sich Zeit für die Planung, informieren Sie sich vorab gründlich und lassen Sie sich fachlich beraten.“ Bei Kostenvoranschlägen gilt: Der Fachbetrieb sollte sich zuvor die konkreten Gegebenheiten vor Ort angesehen haben. „Standardpakete passen nicht auf jedes Dach, deshalb muss die Photovoltaik-Anlage an Ihre Bedürfnisse angepasst werden. Das gilt für die Anzahl der Solarmodule ebenso wie für Typ und Leistung des Wechselrichters sowie des Batteriespeichers“, rät Energieexperte Maschke.

Anschließend sollte geprüft werden, ob in den Kosten für Montage und Netzanschluss tatsächlich alle nötigen Bauteile und Arbeiten aufgeführt sind. Die Angebote sollten möglichst genau sein und alle Komponenten genau beschreiben.

Dabei sollte nicht nur auf den Preis geachtet werden, sondern vor allem auf den Umfang und die Qualität der Leistungen. Falls notwendig sollten beispielsweise auch die Kosten für ein Gerüst oder den Umbau des Zählerschranks enthalten sein.

**Kurze Wege sind von Vorteil**

Vorteilhaft ist es, wenn der ausführende Betrieb in der Nähe angesiedelt ist und auch engen Kontakt zu Lieferanten und Herstellern pflegt. „Dann haben Sie im Zweifel bei Fragen und Reklamationen kurze Reaktionszeiten und können auf kulante Lösungen hoffen“, sagt Reiner Maschke.

Bei der Beurteilung der Angebote hilft die Energieberatung der Verbraucherzentrale Thüringen. Ein Termin für ein persönliches Beratungsgespräch kann unter der Telefonnummer 0800 809 802 400 (kostenfrei) vereinbart werden.

*Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz. Dank einer Kooperation mit dem Thüringer Umweltministerium und der Landesenergieagentur ThEGA sind in Thüringen auch die Vor-Ort-Termine bei den Ratsuchenden zu Hause kostenfrei.*

**Ortsteil Artern****Aus der Kindertagesstätte Bummi****Ein interessanter Besuch**

Die Vorschulkinder des Kindergartens Bummi waren am Mittwoch, den 24.04.2024 zu Besuch beim Gastroservice in Artern.



Zu Beginn bekam jedes Kind eine personalisierte Kochmütze auf den Kopf und die Hände wurden gründlich gewaschen.

Es wurden uns die riesigen Kochtöpfe in der Küche gezeigt sowie der große „begehbare“ Kühlschrank, den so nicht jeder zu Hause hat.

Wir wurden über die täglichen Abläufe informiert und mit wie viel Arbeit unser Mittagessen zubereitet wird.



Im Anschluss durfte sich jedes Kind einen leckeren Obstspieß kreieren und selbst vernaschen.

Ein herzliches Dankeschön geht an die fleißigen Hände des gelungenen Tages und an alle fleißigen Hände für die tägliche Arbeit vom Kochen bis zu uns auf den Teller.

**Frau Eschke und Frau Wagner-Krebs Igelgruppe**

**DLRG zu Gast**

**Sicher im Wasser - spielerisch erlernt**

Artern, 29.04.2024 - Plitsch, platsch und jede Menge Spaß. Für die Kinder der Kindertagesstätte Bummi war es ein besonderer Tag mit einem spannenden Erlebnis. Die Deutsche Lebens- und Rettungsgesellschaft (DLRG) machte einen Besuch in der Einrichtung, um den Kindern der Igelgruppe auf spielerische Weise die Bedeutung von Wasser-Sicherheit nahezubringen.



Die gesamte Gruppe lernte, was es heißt, am, im und auf dem Wasser unterwegs zu sein. Ausgerüstet mit Ferngläsern und Sanitätsrucksack erprobten sich die Kinder im Alter von fünf bis sechs Jahren durch verschiedene Stationen. Dabei nutzten sie die Räumlichkeiten der Einrichtung.



„Wichtiger als das Schwimmen selbst, ist die Vermittlung grundlegender Regeln im Umgang mit dem Element Wasser“, erklärte der ehrenamtliche Ausbilder der DLRG.

„Wasser zieht Kinder magisch an, birgt aber auch Gefahren“, so die Deutsche Lebens- und Rettungsgesellschaft weiter. Mit Hilfe eines interaktiven Vortrages, bei dem die kleinen Zuhörer mit viel Begeisterung mitmachten, konnten die Kinder lernen, wie sie Gefahren erkennen und sich selbst sowie anderen in Notsituationen helfen können.



Die Kita-Leiterin, Frau Bott hob die Bedeutung solcher Veranstaltungen hervor: „Die frühe Aufklärung über Wassersicherheit ist ein wesentlicher Teil der Präventionsarbeit. Wir freuen uns sehr, dass die DLRG sich die Zeit für uns nahm, um unseren Nachwuchs in der Vermittlung grundlegender Regeln im Umgang mit dem Element Wasser zu sensibilisieren.“

Als Überraschung durfte ein besonderer Gast nicht fehlen. Nopi, das Maskottchen der DLRG ließ es sich nicht nehmen, auf einen kurzen Besuch vorbeizuschauen.



Am Ende war es ein rundum gelungener Vormittag mit zahlreichen neuen Eindrücken, jede Menge Spaß und Action zu einem Thema was wichtiger nicht sein könnte.

**Frau Eschke, Igelgruppe**



**Schattenplätze in Artern gesucht**

Wir brauchen Ihre Mithilfe, denn wir suchen die schattigsten und kühlnsten Orte in Artern.

Wo im Freien bewegen Sie sich gern, auch wenn es schon so richtig warm ist? An welchen Stellen kennen Sie kostenfreie Wasserspender?

Gemeinsam mit Ihnen und der Stadtverwaltung möchten wir einen Hitzeschutzatlas für Artern erarbeiten, damit Sie sich auch im Sommer gut und sicher in der Stadt bewegen können.

Auf Ihre Unterstützung freut sich:  
 Monique Keßler (Regionalkoordinatorin BeBeQu)  
[m.kessler@kyffhaeuser.de](mailto:m.kessler@kyffhaeuser.de)  
 03632 741 985

## Freilichtbühne - Die große Gerüchteküche

Unsere Freilichtbühne ist in's Gerede gekommen, Bürgerinnen und Bürger befürchteten das Schlimmste. Und alles wegen eines Artikels im Internet, der den Eindruck vermittelte, die komplette Freilichtbühne würde abgerissen. Dem ist aber nicht so.

Natürlich hat unsere Freilichtbühne eine Historie, die es zu achten gilt. Immerhin wurde sie vor 71 Jahren auf Initiative der Arterner Ringer gebaut. Und niemand will daran rütteln, weder der Ortschaftsrat noch der Bürgermeister. Aus diesem Grund wurde der Umbau der Bühne eng mit dem AC Germania Artern e.V. abgesprochen. Ebenso wurden die Veranstalter beteiligt, so dass allen Belangen für Veranstaltungen auf der Freilichtbühne Rechnung getragen werden kann.

Die Bühne - und nur die Bühne - soll umgebaut werden. Sie ist eben ein wenig in die Jahre gekommen und hatte etliche Schäden. Für die Ringermatte war sie mittlerweile zu klein, die Ringer mussten jedes Mal umständlich einen Vorbau errichten. Für Veranstalter war sie zu hoch, jedes Mal mussten Rampen für die Auffahrt auf die Bühne besorgt werden.

In ein paar Tagen können Sie unser Schmuckstück selber bewundern. Im April wurde mit dem Umbau der Bühne begonnen, Ende Mai muss sie schon wieder fertig sein und am 08.06. findet dort mit „Dark im Park“ bereits die erste Veranstaltung wieder statt.

Und was erwartet Sie jetzt bei einem Besuch der Freilichtbühne? Sie wird deutlich größer sein und um gut 30 cm abgesenkt. Ansonsten bleibt alles beim Alten.



Die Grundfläche steht, jetzt muss nur noch die Umrandung gebaut werden

Die Grundfläche ist soweit fertig, wie Sie dem Foto entnehmen können. Sobald die Steine da sind, kommt noch eine Umrandung dazu, wie sie auch die vorherige Bühne gehabt hat. Und dann steht unser Schmuckstück größer und schöner wieder da.

Ihr Bürgermeister  
Torsten Blümel

## Ortsteil Schöfeld

### Einladung zum Kultursommerabend in Schöfeld

am Donnerstag, 30. Mai 2024 um 19.00 Uhr

„Die blaue Blume“

Konzert mit den  
Kyffhäuser Lehrerstimmen  
unter der Leitung von  
Corina Schütze-Herrmann

Kommen Sie - genießen Sie die Musik  
und anschließend bei erfrischem Getränk  
den Kirchgarten in sommerlichem Flair.



## Ortsteil Voigstedt

### Arbeiten gehen weiter



... nach einer längeren Winterpause wurde jetzt die Fertigstellung des Fußweges in Angriff genommen.

## Gemeinde Reinsdorf

### Ein Naturerlebnispfad in Reinsdorf

Der 17. April 2024 war in Reinsdorf ein ganz besonderer Tag: alle Kinder aus der KiTa „Kindernest“ waren dazu eingeladen, gemeinsam mit dem Verein Heimatfreunde Reinsdorf e.V. den neugebauten Naturerlebnispfad an der Knut-Wiese feierlich zu eröffnen. Dem Anlass entsprechend hatten sich alle Beteiligten schönes Wetter gewünscht, denn es waren viele tolle Aktionen vorbereitet.



Nachdem Bürgermeister Olaf Schmidt mit einer kurzen Ansprache zum Werdegang und die Kinder mit ihrer „Kindernest-Hymne“ das Fest eröffnet hatten, ging es zum Absperrband. Mit großem Applaus unterstützten die kleinen und großen Gäste den Bürgermeister, die Leiterin des „Kindernest“ Angela Feisler und den Vorsitzenden des Vereins Heimatfreunde Reinsdorf e.V. Thomas Hilbrecht, das rot-weiß gestreifte Band mit einer großen Schere zu zerschneiden und den Naturerlebnispfad damit offiziell seiner Bestimmung zu übergeben.





Die Kinder durften anschließend neben dem Barfußpfad verschiedene Bäume und Sträucher anpflanzen und den Pfad eingehend austesten. Plötzlich war der ganze Himmel bunt - auf das Kommando: „Auf die Plätze - fertig - los!“ hatten alle Kinder mit Begeisterung einen Luftballon steigen lassen! Außerdem sorgte eine Hüpfburg sowie Leckeres vom Grill für einen gelungenen Tag, den auch ein kräftiger Hagelschauer nicht verderben konnte.



Der neugeschaffene Naturerlebnispfad mit Bäumen und Sträuchern, dem Barfußpfad und einer überdachten Sitzgruppe ist ein weiteres Highlight für Groß und Klein in Reinsdorf und verführt mit seinen leckeren Früchten hoffentlich viele Besucher zum Verweilen und Naschen. Er ist damit die Erweiterung der kleinen Oase, die seit dem vergangenen Jahr mit Wildblumenwiese, Igel-Haus, Insektenhotel und einer Bank, Passanten zum Ausruhen einlädt.



Ein großes Dankeschön an den Verein Heimatfreunde Reinsdorf e.V. für die Finanzierung von Baumaterialien sowie der Sitzgruppe mit 1.400 €, an die Firma Landschaftsbau Ralf Nickmann und Peter Jung für ihre Unterstützung, an Jens Nickmann und seine Helfer als Hauptakteure bei der Umsetzung der baulichen Maßnahmen, sowie an alle, die ebenfalls an der Initiative, Organisation, Finanzierung und Umsetzung dieses tollen Projektes beteiligt waren.

# REINSDORFER KINDERFEST

**Am 8. Juni 2024 ab 14 Uhr**  
 ...auf und um den Spielplatz (Blauer Stein)

Spiel & Spaß mit der Feuerwehr

Hüpfburg

Kinderschminken

Luftballondart

Mal- und Bastelstation

Entenangeln

Reiten

Kletterwand

Heißer Draht XXL

Lebensraum Natur mit der Jägerschaft Kyffhäuser e.V.

Mini Elektroscooter mit Parcours

Slush Ice

Leckeres vom Grill  
Pommes & Currywurst

Kaffee, Kuchen  
Waffeln & Zuckerwatte

Die Heimatfreunde Reinsdorf laden herzlich ein.  
 Achtung! Keine direkte Parkmöglichkeit.  
 Bitte umliegende Straßen nutzen.

## Wir gratulieren

### ... zum Geburtstag

- |        |                                     |                    |
|--------|-------------------------------------|--------------------|
| 07.06. | Frau Kohls, Bärbel<br>OT Artern     | zum 80. Geburtstag |
| 16.06. | Herr Saxe, Joachim<br>OT Voigtstedt | zum 75. Geburtstag |





## Am 25. Mai 2024 erhalten in der Mehrzweckhalle Bottendorf ihre Jugendweihe:

Unsere Jugendweiheteilnehmer/innen 2024 der TGS Johann Gottfried Borlach Artern

Mädchen		Wohnort
Augustin	Finja	Schönfeld
Behrendt	Angelina Marie	Voigtstedt
Bornemann	Lisa	Artern
Brauer	Emmy Luise	Artern
Flohr	Lea	Voigtstedt
Friedrich (Blümel)	Paulina	Sondershausen
Hanausek	Cassandra	Artern
Hupel	Lene	Gehofen
Kinitz	Lilli Marleen	Reinsdorf
Pohl	Gina-Lisa	Artern
Rückriem	Ida	Reinsdorf
Weber	Nelly Lotta	Artern
Jungen		Wohnort
Blobner	Phillip	Artern
Hauptman	Nils Julian	Artern
Lange	Noah	Artern
Lehmann	Dustin	Bretleben
Mackrodt	Lennard	Artern
Merkel	Jonas	Voigtstedt
Mieth	Theodor	Artern
Müller	Hennes	Voigtstedt
Pestka	Paul	Voigtstedt
Pestka	Justus	Voigtstedt
Philipp	Jan Luca	Artern

## Am 25. Mai 2024 erhalten in der Rotbartarena in Bad Frankenhausen ihre Jugendweihe

Feierstunde 9.00 Uhr	
<b>Jungen</b>	
Ulrich, Domenik	Artern, Neue Str. 34
Feierstunde 11.00 Uhr	
<b>Jungen</b>	
Sachse, Nils	Reinsdorf, Bretlebener Weg 12
Feierstunde 13.00 Uhr	
<b>Mädchen</b>	
Göbel, Leni	Kachstedt, Dorfstr. 12
Pabst, Alina	Artern, Gebr.-Engelhardt-Str. 17
Probst, Alexa-Justine	Artern, Grabenstr. 2
<b>Jungen</b>	
Gentsch, Lennard	Artern, Johannisstr. 1
Seitz, Bastian	Voigtstedt, K.-Liebknecht-Weg 7
Stolze, Daryn Jay	Borxleben, Ortsstr. 17
Wiesinger, Tim	Artern, Mühlwerder 3

**Stellproben**  
Die Stellproben zur Jugendweihe finden am Freitag, dem 24.05.2024 in der Rotbartarena in Bad Frankenhausen, Esperstedter Straße zu folgenden Zeiten statt:

14.00 Uhr für die Feierstunde um 9.00 Uhr  
15.00 Uhr für die Feierstunde um 11.00 Uhr  
16.00 Uhr für die Feierstunde um 13.00 Uhr

## Am 25. Mai 2024 erhalten in Kölleda ihre Jugendweihe

Gödicke Matilda Ankerallee 8, Artern  
Matschke Laurenz Puschkinstr. 29, Artern

Die Veröffentlichung der Namen der Jugendweiheteilnehmer/Innen entstand durch die Eigeninitiative der Eltern und erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

## Veranstaltungen

# Schulden!

... und nun?

Informationsveranstaltung des Diakonieverbund Kyffhäuser Novalis gGmbH

**15-17 Uhr**

**28.05.2024**

- Allgemeine Schuldnerberatung
- Verbraucherinsolvenzverfahren
- Pfändungsschutzkonto
- Existenzsicherung/ Krisenintervention (Mietschulden, Energieschulden)

Kostenfreie Infoveranstaltung mit der Möglichkeit eigene Fragen zu stellen.

**Bürgerhaus Artern**  
Einbecker Straße 8  
06556 Artern

Thüringer Initiative für Integration, Nachhaltigkeit, Kooperation und Aktivierung

Kofinanziert von der Europäischen Union  
Gefördert durch den Freistaat Thüringen aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds Plus.

**vhs** Volkshochschule Kyffhäuserkreis

### Aus der Reihe „Im Gespräch bleiben“

**22. Mai 2024 18:00 Uhr**  
Regionalmuseum, Bad Frankenhausen

**Allein gegen Hitler. Leben und Tat des Johann Georg Elser.**



Am 8. November 1939 explodierte im Münchner Bürgerbräukeller eine Bombe. Eigentlich hätte sie Adolf Hitler töten sollen, während er gerade eine Rede hielt. Wenn dieser Plan aufgegangen wäre, hätten der Zweite Weltkrieg und mit ihm die Weltgeschichte einen völlig anderen Verlauf genommen. Doch der „Führer“ verließ vorzeitig den Saal und kam mit dem Leben davon. In seinem Buch „Allein gegen Hitler. Leben und Tat des Johann Georg Elser“ erzählt Wolfgang Benz die Geschichte des Mannes, der die Tat ganz allein plante und ausführte: Johann Georg Elser.

Früher als die meisten Deutschen erkannte der Schreiner Georg Elser, dass Hitlers Regime Krieg und Verderben bedeutete. Um das zu verhindern, fasste er den Entschluss zum Attentat, konstruierte – technisch perfekter als später die Offiziere des militärischen Widerstands – eine Bombe samt Zündmechanismus und versteckte sie unbemerkt in einer Säule des Bürgerbräukellers.

Prof. Dr. Wolfgang Benz ist einer der renommiertesten Zeithistoriker Deutschlands und hat zahlreiche Publikationen zur Geschichte des Nationalsozialismus, des Holocaust und des Widerstands vorgelegt.

Die Veranstaltenden behalten sich vor, von ihrem Hausrecht Gebrauch zu machen und Personen, die rechtsextremen Parteien oder Organisationen angehören, der rechtsextremen Szene zuzuordnen sind oder bereits in der Vergangenheit durch rassistische, nationalistiche, antisemitische oder sonstige menschenverachtende Äußerungen in Erscheinung getreten sind, den Zutritt zur Veranstaltung zu verwehren oder von dieser auszuschließen.

Der Eintritt ist kostenfrei  
Eine Anmeldung ist erforderlich.  
Tel.: 03632 741 262 oder unter:  
[vhs-sondershausen@kyffhaeuser.de](mailto:vhs-sondershausen@kyffhaeuser.de)

Wir treten ein für ein **Wahl-sieger Thüringen** **Mach mit!** #buertagemeint

**Aktuelle VHS Kurse**

Tag	Beginn	Ende	Kurs	Ort	Dozent
21.05.2024	16:30	18:00	Infoveranstaltung zum Erwerb des Hauptschulabschlusses - Klasse 9	KVHS Nordhausen	Dozententeam
21.05.2024	18:00	19:30	Infoveranstaltung zum Erwerb des Realschulabschlusses - mittlere Reife Klasse 10	KVHS Nordhausen	Dozententeam
21.05.2024	19:30	21:00	Infoveranstaltung zum Erwerb des Abiturs - Allgemeine Hochschulreife Klasse 11/12	KVHS Nordhausen	Dozententeam
22.05.2024	16:30	18:00	Infoveranstaltung zum Erwerb des Hauptschulabschlusses - Klasse 9	Online	Dozententeam
22.05.2024	18:00	20:15	Lesung und Gespräch „Allein gegen Hitler. Leben und Tat des Johann Georg Elser“	Bad Frankenhausen, Kreisheimatmuseum	Wolfgang Benz
22.05.2024	18:00	19:30	Infoveranstaltung zum Erwerb des Realschulabschlusses - mittlere Reife Klasse 10	Online	Dozententeam
22.05.2024	19:30	21:00	Infoveranstaltung zum Erwerb des Abiturs - Allgemeine Hochschulreife Klasse 11/12	Online	Dozententeam
25.05.2024	10:00	14:00	Den Sommer haltbar machen - Einkochen lernen	Sondershausen - Regelschule Franzberg, Mensa	Geraldine Rödiger
28.05.2024	10:00	16:30	Kommunikation im Arbeitsalltag (Basis)	Artern - Kursraum	Nora Kühne
03.06.2024	10:00	17:00	Altes Handwerk neu gedacht - Korbflechten	Sondershausen, Güntherstraße 26, Textil/ Nähen	Bernd Riechel
05.06.2024	19:00	21:00	Verkehrsteilnehmerschulung - Update StVO	Artern - Thinka	Hans-Jürgen Zachariae
06.06.2024	19:30	21:00	vhs.wissen live: Demokratie - Warum wir Experten (nicht) vertrauen - online	Online	Dozententeam
07.06.2024	17:30	18:30	Fit und gesund	Wiehe - Grundschule, Turnhalle	Steffi Klöcker
08.06.2024	10:00	13:45	Zuckertüte selbst gestalten	Sondershausen, Güntherstraße 26, Textil/ Nähen	Silvia Taubert
08.06.2024	10:00	15:00	Brötchen backen	Sondershausen - Regelschule Franzberg, Mensa	Geraldine Rödiger
12.06.2024	19:00	21:00	Verkehrsteilnehmerschulung - Update StVO	Hans-Jürgen Zachariae	

**Bitte melden Sie sich rechtzeitig in den Geschäftsstellen oder den Außenstellen der VHS an!  
 0 36 32/ 741 262 oder vhs-sondershausen@kyffhaeuser.de**

**Vereine und Verbände**

**Kampfkunstschule Artern e.V.**

**Kampfrichter Aus- und Weiterbildung in Artern**

Am 27.04.2024 führte der Chinesisch-Deutsche Kampfkunstverein Landesverband Thüringen e.V., in Artern, in der Kampfkunstschule Artern e.V. die Ausbildung neuer Kampfrichter durch. Gleichzeitig wurde ein Wettkampftraining in den verschiedenen Stilrichtungen im Wushu, zur Vorbereitung der Landesmeisterschaften in Arnstadt am 11.05.2024 durchgeführt.

Die Referenten erklärten die verschiedenen Wettkampffregeln im Qin Na, Sanda, Roudao, Kongshoudao und Formen/Kung Fu.

Ein herzliches Dankeschön an alle Referenten und viel Erfolg zu den Landeseinzelmeisterschaften in Arnstadt.

**Werner Bank  
 Vereinsvorsitzender**



## Special Olympics 2024

### Sportlicher Höhepunkt

„Es gibt keine Verlierer - wir alle sind Sieger“

Unter diesem Motto führte der 1. KC Barbarossa Artern e. V. am 27. April 2024 das bereits 9. Special Olympics im Kegelsport durch.

Mannschaften aus Meiningen, Artern, Rastenberg, Sömmerda und Leinefelde nahmen am Wettkampf für mehrfach behinderte Sportlerinnen und Sportler teil. Gespielt wurde über 4 Bahnen zu je 5 Wurf in zwei Durchgängen.

Nachdem Herr Greschuchna von der Sparkasse Artern und der Ortsbürgermeister Wolfgang Koenen die Wettkämpfe eröffnet hatten, konnte die erste Kugel rollen. Mit Freude und Ehrgeiz gingen die Keglerinnen und Kegler auf die Bahnen und wurden lautstark angefeuert. Der Jubel und die Begeisterung waren nicht zu überhören und schallten bis vor die Kegelhalle. Dort wurde der Grill angeheizt. Die Mitglieder vom DRK Sömmerda-Artern halfen, das Turnier sicher über die Bühne zu bringen. Spannend ging der 5-stündige Wettkampf zu Ende.



Die siegreiche Mannschaft des 1. KC Barbarossa Artern mit Trainer G. Herold (re.) Foto: K. Lange

Mit Stolz nahmen die Freunde von Finneck Artern gemeinsam mit ihrem Trainer Gerhard Herold den Siegerpokal, der vom Bürgermeister Torsten Blümel gestiftet wurde, entgegen.

Wir bedanken uns bei allen Sportfreundinnen und Sportfreunden, die mit großem Engagement das Turnier vorbereiteten und durchführten. 17 Vereinsmitglieder waren bei der Veranstaltung am Sonnabend persönlich eingebunden.

Unser Dank geht auch an die Sparkasse Artern für die finanzielle Unterstützung.

Bei der Verabschiedung war laut zu hören: Auf Wiedersehen bis zum 10. Special Olympics im Jahr 2025. Wir freuen uns darauf!

H. Flitner

### Nächster Näh- und Häkelkurs im Freizeitzentrum Artern

Vom 21.05. bis 23.05.2024 findet wieder unser Näh- und Häkelkurs - Ankes Nähstübchen - statt.

Egal ob Jung oder Alt, es ist für jeden etwas dabei. Man kann sich an der Nähmaschine ausprobieren oder häkeln.



Verschiedene „Kunstwerke“ wurden beim letzten Kurs hergestellt und stolz präsentiert.

**Janet Haselhuhn**  
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern  
Familienlotsin Artern

### Handylehrstunde im Freizeitzentrum Artern

Am Dienstag, dem 07.05.2024 drehte sich im Freizeitzentrum Artern wieder alles um Handy´s und Laptop´s, natürlich gab es auch Kaffee und leckeren selbstgebackenen Kuchen.

In der heutigen digitalen Welt ist der Umgang mit Technologie nahezu unverzichtbar geworden. Doch für viele Senioren kann der Umgang mit Smartphones und anderen mobilen Geräten eine Herausforderung darstellen. Um ihnen den Einstieg in die digitale Welt zu erleichtern, wurde dieser Handylehrgang für Senioren ins Leben gerufen.



Frau Schröder und Frau Hegwer vom Projekt „Agathe - älter werden in der Gemeinschaft“, sowie Frau Luta vom Freizeitzentrum Artern standen mit Rat und Tat zur Seite und konnten so eine individuelle Betreuung gewährleisten. Der Lehrgang deckte eine Vielzahl von Themen ab, die für Senioren relevant sind, die sich mit der Nutzung von Smartphones vertraut machen möchten. Der Lehrgang ist auf die Bedürfnisse der Senioren zugeschnitten. Es wurden auch schriftliche Anleitungen bereitgestellt, damit die Teilnehmer das Gelernte zu Hause nachvollziehen konnten. Einige Senioren hatten bereits Vorerfahrungen im Umgang mit Technologie, während andere völlige Anfänger waren. Dennoch war es erfreulich zu sehen, wie sich die Teilnehmer im Laufe des Lehrgangs weiterentwickelten und ihr Selbstvertrauen im Umgang mit ihren Smartphones stärkten.

Viele äußerten sich positiv über die persönliche Betreuung und die unterstützende Atmosphäre des Lehrgangs. Der Handylehrgang für Senioren ist ein erfolgreicher Versuch, älteren Menschen die Welt der Technologie näherzubringen. Durch geduldige Anleitung, praktische Übungen und eine unterstützende Gemeinschaft können die Teilnehmer ihre Fähigkeiten im Umgang mit Smartphones verbessern und sich sicherer im digitalen Raum bewegen. Solche Initiativen sind entscheidend, um sicherzustellen, dass Menschen jeden Alters von den Vorteilen der modernen Technologie profitieren können.

Deswegen wollen wir den Lehrgang im August fortsetzen, der Termin wird rechtzeitig bekanntgegeben.

**Janet Haselhuhn**  
Familienlotsin Artern  
Mitarbeiterin im Freizeitzentrum Artern

## Veranstaltungen im Freizeitzentrum Artern

Juni 2024

- Mi, 05.06.**  
14.30 Uhr Bastelnachmittag
- Do, 06.06.**  
14.30 Uhr Wir backen Kuchen, *Anmeldung bis 03.06.*
- Fr, 07.06.**  
14.30 Uhr Lesenachmittag
- Die, 11.06.**  
14.30 Uhr Familiennachmittag
- Mi, 12.06.**  
14.30 Uhr Bastelnachmittag
- Do, 13.06.**  
14.30 Uhr Spielenachmittag
- Fr, 14.06.**  
14.30 Uhr Lesenachmittag
- Die, 18.06.**  
14.00 Uhr Seniorennachmittag -  
Arterer Kaffeekränzchen  
(gemeinsam mit dem VHS Bildungswerk Artern)
- Mi, 19.06.**  
14.30 Uhr Nähkurs
- Do, 20.06.**  
14.30 Uhr Nähkurs
- Fr, 21.06.**  
14.30 Uhr Lesenachmittag

Ab 24.06. gibt es ein gesondertes Sommerferienprogramm!!!

Änderungen vorbehalten

Team Freizeitzentrum Artern

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirche

#### Ansprechpartner/Innen der ev. Kirche auf einen Blick

##### Ev. Regionalgemeinde Artern-Heldrungen

Marien-Kirchstraße 3, 06556 Artern  
Gemeindebüro: Tel: 03466-302653  
Sprechzeiten dienstags von 8.00 bis  
12.00 Uhr

##### PfarrerIn: Lena Burghardt

Tel: 03466/302661  
Mobil: 0176/45837193  
Termin nach Vereinbarung

##### Kantorin Haemi Oh

Mobil: 01590-1194622  
E-Mail: hae-mi.oh@kk-e-s.de

##### Gemeindepädagogin (in Ausbildung)

**Elisa Wagner**  
Mobil: 0177 / 4 22 19 86  
E-Mail: elisa.wagner@kk-e-s.de



## Veranstaltungen Seelsorgebereich Artern

### Gemeindenachmittag Artern

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)  
Mi, 12.06. 14:00

### Gemeindenachmittag Voigtstedt

Mi, 05.06. 14:30

### Gemeindenachmittag Bretleben

Di, 21.05. Di, 18.06. 14:00

### Gemeindenachmittag Reinsdorf

Do, 20.06. 14:00

### Seniorentanz

Montags 14:30

Bitte informieren Sie sich bei R. Vogt: 03466/ 320885

### Gottesdienst Haus Anna

Do, 06.06. 9:00

### Gottesdienst DRK-Pflegeheim

Do, 13.06. 9:30

### Gottesdienst im Betreuten Wohnen Wasserstraße

Do, 23.05. 10:00

### Gesprächskreis Artern

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

Do, 30.05. 19:00

### Frauenfrühstück

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

Mi, 08.06. 9:00

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei:

Frau Braune: 03466/320160

### Krabbelfrühstück

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

donnerstags ab 9:30

(während der Schulferien ggf. Pause)

Informationen über A. Unger: 0172/ 7520887

### Familiennachmittag

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

freitags, 14tägig 16:00 - 18:00 Uhr

Information über C. Bracke: 0152/ 28 68 76 66

### Kreativwerkstatt/ Nähen

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

Montags: 03.06., 17.06. ab 17:00 Uhr

Sylvia Knöppel: 03466 / 323041

### Junge Gemeinde

(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)

Freitag: 31.05. 18.00 - 21.00 Uhr

## Gottesdienste für den SeSo-Bereich Artern

### Pfingstsonntag 19.05.

14:00 Uhr Hauteroda -  
Regionalgottesdienst zur Konfirmation

### Pfingstmontag 20.05.

10:30 Uhr Artern - Gottesdienst

### 26.05.

09:15 Uhr Reinsdorf

10:30 Uhr Artern

14:00 Uhr Ritteburg

### Samstag 01.06.2024

14:00 Uhr Schönfeld - Gottesdienst zum Ehejubiläum

### 02.06.2024

10:00 Uhr Gorsleben - regionaler Festgottesdienst  
zu den Thüringer Adjuvantentagen

### 09.06.2024

09:00 Uhr Voigtstedt

10:30 Uhr Artern

### 16.06.2024

09:15 Uhr Reinsdorf

### 23.06.2024

10:30 Uhr Artern

14:00 Uhr Ritteburg

**Konfirmiert werden:**

- Anna-Faye Heinze (Heldrungen)
- Benedikt Heinze (Heldrungen)
- Caitlyn Haferburg (Hauteroda)
- Helene Jüttner (Artern)
- Jonas Karlstedt (Heldrungen)
- Abigail Müller (Heldrungen)
- Sophia Schmidt (Oberheldrungen)
- Marie Thelemann (Heldrungen)



**Einladung zum Kirchen kino**

**Freitag, 31.05.2024, 19.30 Uhr**

im Gemeinderaum der Marienkirche Artern  
Spielfilm-Behtash Sanaeeha, Maryam Moghaddam-Frankreich, Iran 2021

Mina erzählt ihrer kleinen Tochter, dass der Papa weit weg wäre. In Wirklichkeit wurde er hingerichtet. Ein Jahr nach seinem Tod erfährt Mina, dass ihr Mann unschuldig war. Die Behörden stellen ihr eine finanzielle Entschädigung in Aussicht, doch Mina nimmt den Kampf gegen ein menschenverachtendes System auf und fordert mehr als nur materielle Wiedergutmachung. Eines Tages begegnet Mina einem Freund ihres Mannes, der eine alte Schuld begleichen will. Mina lässt ihn in ihr Leben, ohne sein Geheimnis zu kennen.

**Eintritt ist frei, Spenden für die Orgel erbeten!**

*Hinweis: Veranstaltungen der nichtgewerblichen Filmarbeit unterliegen einem Werbeverbot.*

*Der Filmtitel kann erfragt werden unter: 03466/32 01 60*

**FESTKONZERT**

Sethus Calvisius – Klangwelt um 1600

**2. JUNI 2024 | 18 UHR**

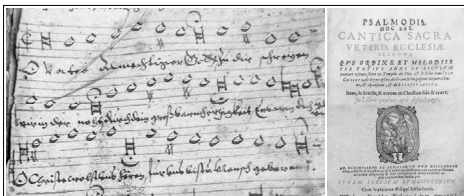
**ST.-BONIFATIUS-KIRCHE GORSLEBEN**

[www.adjuvantentage.de](http://www.adjuvantentage.de)

ACADEMIA  
MUSICALIS  
THURINGIAE



**amarcord**  
Sopran und Instrumentalisten



Deutsches Kyrie, Handschrift, eingelegt in eine Sammlung lateinischer Gesänge zur Liturgie im Kirchenjahr, Kirche St. Bonifatius Gorsleben. Titelblatt dieser Druckschrift (in Kurzform übersetzt aus dem Lateinischen): Psalmodia [...] zum sorgfältigen Gebrauch in Kirche und Schule [...] mit einer Einleitung von Philipp Melancthon, Wittenberg, Zacharias Lehmann, 1595.

Foto: Roman Störk

Sonntag, 2. Juni | 18.00 Uhr | Gorsleben, Kirche St. Bonifatius

**FESTKONZERT:  
SETHUS CALVIUS –  
KLANGWELT UM 1600**

**amarcord, Sopran und Instrumentalisten**

Über den magischen fünf Männerstimmen des Ensembles amarcord schwebt ein Frauensopran. Zink, Posaune, Dulzian und Truhenorgel ergänzen den Klang und führen in die Zeit um 1600. Sethus Calvisius (1556–1615), der große Sohn der Gemeinde Gorsleben, erhielt in dieser Kirche seine erste musikalische Bildung, wurde Universalgelehrter und schließlich Leipziger Thomaskantor (1594–1615). Als Komponist, Humanist und Pädagoge prägte er Europas Musikgeschichte. Entdecken Sie seinen Kosmos faszinierender Mehrstimmigkeit.

- › Einlass und Abendkasse ab 17.15 Uhr, Konzert mit einer Pause
- › Tickets: Vorverkauf siehe Rückseite



**amarcord**

**Die Thüringer Adjuvantentage**

Seit 2008 wandert dieses Musikfest in Orte, die schon vor Jahrhunderten eine reiche Kirchenmusik hatten. Die Kantoren und Schulmeister komponierten, besorgten sich internationales Repertoire und lehrten die Kinder Singen und Instrumentenspiel. Ein Großteil der Bevölkerung wuchs zu „Adjuvanten“ (lat. adjuvare, helfen) heran, die neben ihrem Broterwerb in den Gottesdiensten und bei Festen musizierten. Was in den Archiven überliefert ist, beweist ein beeindruckend hohes Niveau! Die Thüringer Adjuvantentage bringen lange vergessene Schätze neu zum Klingen und geben Impulse für heute. Alle Neugierigen sind eingeladen, getreu dem Motto „Thuringia cantat“ – „Thüringen musiziert“. Bisherige Orte: Udestedt, Großfahner, Grafenroda, Eschenbergen, Hildburghausen/Eisfeld, Wandersleben/Apfelstädt, Neustadt an der Orla, Urbach/Bösenrode, Themar, Goldbach/Büfleben, Kahla/Leuchtenburg, Kaltensundheim, Lichtershausen/Thörey/Molsdorf und Neudietendorf/Apfelstädt/Wandersleben.

2024 feiern wir den Komponisten Sethus Calvisius, geboren 1556 in Gorsleben. Erfahren Sie mehr über sein Leben und lauschen Sie seiner Musik. Folgen Sie uns staunend durch fünf Dorfkirchen: auf den Spuren der Adjuvanten und bezaubert vom Klang der Orgeln. Alle Generationen sind herzlich eingeladen!

**AUSSTELLUNG: „EIN GESCHENK DES HIMMELS –  
DIE REFORMATION UND IHRE MUSIK IN THÜRINGEN“**

Sommer 2024 | Tafelausstellung mit Texten und Bildern, positioniert an Orten des Alltags in der Schmücke-Region | Kurator: Dr. Christoph Meixner, Hochschularchiv | Thüringisches Landesmusikarchiv Weimar | Orte und Zeiten werden noch bekannt gegeben: siehe [www.adjuvantentage.de](http://www.adjuvantentage.de)

**Vorverkauf Festkonzert:**

Ticketshop Thüringen, [www.ticketshop-thueringen.de](http://www.ticketshop-thueringen.de)  
Pfarrbüro Heldrungen, Tel.: (034673) 91349 | Pfarrbüro Artern, Tel.: (03466) 302653  
Ladengeschäft Nadelwerk Brigitte Feist, Gorsleben

**Vorverkauf Adjuvantenschmaus:**

Pfarrbüro Heldrungen, Tel.: (034673) 91349 | Pfarrbüro Artern, Tel.: (03466) 302653  
Diakonin Buchmann, Mobil (0174) 2475250 | Pfarrerin Scheel, Mobil (0176) 31488225

Alle anderen Veranstaltungen: Eintritt frei. Um Spenden wird gebeten!  
Engagement: Werden Sie Mitglied im Trägerverein! Infos unter: [www.amt-ev.de](http://www.amt-ev.de)

Festivalsleitung: Prof. Dr. Helen Geyer  
Koordination und Dramaturgie: Irmela Stock M. A.  
Projektmanagement: Elias Wöllner M. Mus.  
Schriftumschaffung: Bodo Ramelow, Thüringer Ministerpräsident  
Kooperationspartner: Academia Musicalis Thuringiae e. V., Evangelische Regionalgemeinde Artern-Heldrungen, Stadt An der Schmücke, IBKM-Freie Gemeinschaftsschule Armin-Mueller-Stahl-Heldrungen

ACADEMIA  
MUSICALIS  
THURINGIAE



**15. Thüringer  
Adjuvantentage  
2024**

Foto: Maria Böhmer

**31. Mai bis 2. Juni  
Gorsleben und Schmücke-Region**

Sethus Calvisius aus Gorsleben (1556–1615) | Vorträge  
Musikgeschichte entdecken | Festkonzert mit amarcord  
Ausstellung | Kindertag | Chöre und Ensembles der Region  
Adjuvanten-Orgel-Tour durch Hauteroda, Oberheldrungen,  
Etzleben | Schulprojekt | Instrumentebasteln  
Serenade in Hemleben | Essen & Trinken

ACADEMIA  
MUSICALIS  
THURINGIAE

[www.adjuvantentage.de](http://www.adjuvantentage.de)

**Frühlingskonzert und Gemeindefest**



Herzliche Einladung zu unserem Gemeinde- und Familienfest am **Sonnabend, dem 15. Juni 2024**. Der Kammerchor der TU Ilmenau eröffnet das Fest um **15.00 Uhr** in der **Marienkirche in Artern**.

Ab **16.00 Uhr** lädt die Evangelische Kirchengemeinde Artern zu Kaffee und Kuchen in das **Familien- und Gemeindezentrum, Harzstraße 16**, herzlich ein.

Wir freuen uns auf viele Gespräche und gemeinsames Singen, bei schönem Wetter im Garten des Gemeindezentrums. Pünktlich zur Abendbrozeit brutzeln die Würste auf dem Grill. Es wird ein Salatbuffet aufgebaut.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**i.A. Ch. Puchta**  
Ortsbeirat der Evangelischen Kirchengemeinde Artern-Heldrungen

**Nächster Redaktionsschluss**

**Dienstag, 11. Juni 2024**

**Nächster Erscheinungstermin**

**Freitag, den 21. Juni 2024**

-Anzeigenteil-

Wir helfen Ihnen weiter!



**Netzanbindung Südharz: DialogMobil-Tour**

**28. – 30. Mai 2024**

**50Hertz informiert zum aktuellen Stand des Ersatzneubaus im Abschnitt Nord**

Für den Abschnitt Nord der Netzanbindung Südharz (Vorhaben Nr. 44, Bundesbedarfsplangesetz) läuft derzeit die Unterlagenerstellung zur Planfeststellung nach § 21 des Netzausbaubeschleunigungsgesetzes (NABEG). Die bestehende 220-kV-Freileitung wird durch eine leistungsfähigere 380-kV-Freileitung ersetzt, um unter anderem regional erzeugte Erneuerbare Energien abzutransportieren und das Höchstspannungsnetz in der Region bedarfsgerecht auszubauen.

Das 50Hertz-Planungsteam kommt mit dem DialogMobil in die Region und beantwortet Ihre Fragen zu Trassenverlauf, Technik und den anstehenden Schritten im Genehmigungsverfahren.

Mit unserer DialogMobil-Tour setzen wir den gemeinsamen Dialog und die frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung fort.

**HIER FINDEN SIE DAS DIALOGMOBIL VON 50HERTZ:**

- **Allstedt**, Rathausplatz (Markt 14), **Dienstag, den 28.05., 15 – 18 Uhr**
- **Wolkramshausen**, Dorfplatz (Sondershäuser Straße 2), **Mittwoch, den 29.05., 11 – 14 Uhr**
- **Heringen/Helme**, Am Kirchplatz, vor den 2 Glocken (Straße der Einheit 100), **Mittwoch, den 29.05., 16 – 19 Uhr**
- **Edersleben**, Vorplatz St. Bartholomäus-Kirche (ggü. Karl-Marx-Straße 91), **Donnerstag, den 30.05., 15 – 18 Uhr**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



Aktuelle Informationen zur Tour und der Netzanbindung Südharz finden Sie unter **50hertz.com/Vorhaben44** oder dem **kostenlosen Bürger\*innentelefon (0800 5895 2472)**.

**Jugendbegegnungen & Workcamps**

**Termine und Anmeldung unter:**  
[www.volksbund.de/workcamps](http://www.volksbund.de/workcamps)



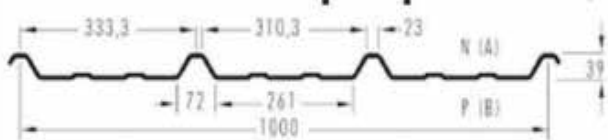
**MEHAG eG**  
HANDELSGENOSSENSCHAFT METALL UND KFZ



Friedrich-Engels-Str. 9, 99974 Mühlhausen  
Tel. (0 36 01) 40 146, Fax 40 14 77

Pfannschmidtstr. 45/46, 99974 Mühlhausen  
Tel. (0 36 01) 44 98 19, Fax 88 98 56

**Dach-Stahltrapezprofil 39/333 - sofort verfügbar**



Mehag eG • Tel. 03601/44 98 19  
Mühlhausen • [www.mehag-mhl.de](http://www.mehag-mhl.de)

- Blechdicke 0,5 mm
- Lieferlänge 3 - 8 m
- Baubreite 1000 mm
- Farbe anthrazit o. rotbraun

**12,99 €/m<sup>2</sup>**



**Herzenssache**

Mit Ihrem Testament zugunsten der Deutschen Herzstiftung helfen Sie, die Herzforschung zu fördern und Leben zu retten.

Fordern Sie den Ratgeber **Testament mit Herz** an und informieren Sie sich.

**Telefon 069 955128-123**  
[herzstiftung.de/testament](http://herzstiftung.de/testament)

**ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.**

Ringlebener Str. 55a  
06556 Artern/ OT Schönfeld  
Tel. 03466 3390660

**LACKIEREREI & KFZ-MEISTERBETRIEB**



**MARCEL HELM**

Unfallinstandsetzung  
Lackierungen aller Art  
Reifenservice u. Einlagerung  
Kfz-Reparaturen aller Fabrikate  
Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.

**Rohrreinigung Rademacher**



Rohrreinigung (WC - Küche - Keller - Bad)  
Kanal TV - Untersuchung  
Kanal-Sanierung (Ohne Aufzugraben)  
Rückstausicherung

Ihr Ansprechpartner Für Ihre Region  
**Herr Schreiber**  
**0151-74330809**

24H



**SOS KINDERDORF**

**Geborgenheit, Sicherheit und eine familiäre Struktur:**

SOS-Kinderdorf bietet Kindern in Not ein neues liebevolles Zuhause.

Jetzt helfen: sos-kinderdorf.de

**Bestattungen**

**Pillep**



**Artern | G.-Scholl-Platz 8 • Tel. 03466 319853**  
**Roßleben | Wendelsteiner Str. 7 • Tel. 034672 69554**



Familienanzeigen – Statt Karten [wittich.de/traueranzeigen](http://wittich.de/traueranzeigen)

**WITTICH MEDIEN**

**Fleischerei Holzapfel** 

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

**Mit deftiger Hausmannskost in unserem Imbiss!**

Artern · Reinsdorfer Str. · Tel. 0 34 66 / 74 28 74  
Bad Frankenhausen · Bahnhofstr. 1 - 3 · Tel. 0 34 671 / 54 690

**Unser Imbissortiment**



**ZUM MITNEHMEN**

**... täglich frisch**

**FRANK LERCH**

06556 ARTERN - Brauereistraße 5  
Tel. 03466 / 32 34 05 - Fax 32 34 04 - Mobil 0172 / 3 70 85 43  
Mail: [lerch-artern@t-online.de](mailto:lerch-artern@t-online.de)

**Ihr Raumgestalter**

Messebau, Innenausbau, Trockenbau  
Maler- und Tapezierarbeiten,  
Verlegung von Bodenbelägen aller Art

Kompetent und zuverlässig seit 1990



**STEINMETZBETRIEB MARKO GÖDICKE**

- ▶ Grabmale
- ▶ Treppen, Fensterbänke
- ▶ Naturstein für Küche und Bad

Sangerhäuser Str. 34  
06556 Artern

Telefon (0 34 66) 30 23 11 E-Mail: [info@steinmetz-artern.de](mailto:info@steinmetz-artern.de)  
Telefax (0 36 44) 30 23 12 Internet: [www.steinmetz-artern.de](http://www.steinmetz-artern.de)

**Schmiede & Metallbau Fister**

Inh. Steffen Baumann

- Treppen • Tore • Zäune • Geländer
- Edelstahlarbeiten



Seit 1876  
Ihr kompetenter Metallbauer

Schlossstraße  
06556 Artern  
Tel. (0 34 66) 30 28 55  
Fax (0 34 66) 31 99 88  
[www.schmiede-fister.de](http://www.schmiede-fister.de)



# Heizungsbau & Sanitär

## Installation - Kundendienst - Handel

- Heizung mit Zukunft
- Senioren- und behindertengerechte Installationen
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- und Sanitärtechnik



### Schornsteinfegerarbeiten Gebäudeenergieberatung

Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6  
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Sanitär Reiber  
Inh.: Thomas Rumpf  
Karl-Hühnerbein-Str. 37  
06556 Artern

Telefon 03466 - 302756  
Fax 03466 - 322066  
Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

## Sanitär Reiber

Thomas Rumpf

06556 Artern  
Sangerhäuser Straße 12 a  
Blumen-Hotline:  
0 34 66 / 32 10 74  
oder Fax:  
0 34 66/32 35 07

*Galabau  
Killat GmbH & Co. KG*

- Floristik
- Dauergrabpflege
- Landschaftsbau
- Poolbau
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagen-  
pflege
- Baumschnitt
- Hebebühnen-  
vermietung

**Wir haben für Sie geöffnet:**  
Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr  
13.00 - 17.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 11.00 Uhr

[www.galabau-killat.de](http://www.galabau-killat.de)



## Bestattungshaus „Pietät“ Neubert

einheimisch – seriös – zuverlässig

Artern, Wasserstraße 3

Telefon 03466 / 302258

Gebührenfrei 08 00 / 0 85 69 33

Büroleiter Frau Andrea Kleemann

E-Mail: [kontakt@pietaet-artern.de](mailto:kontakt@pietaet-artern.de)

## Alles Gute für Ihr Auto



Autoteile und Kfz-Service

**C & M Stürmer GbR**

Auto und mehr

- Autoteile + Zubehör
- Batterien
- Reifen + Felgen
- Bremsen
- Stoßdämpfer u.v.m

**Baumaschinen Vermietung und Verkauf**

Schlippe 37 • Artern/OT Schönfeld • Tel. 03466 3365-0

**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Wir sind für Sie da

### Ihre Medienberater vor Ort

**Klaus-Jürgen Beneckenstein**  
Medienberater

Tel.: 0171 6206824  
[kj.beneckenstein@wittich-langewiesen.de](mailto:kj.beneckenstein@wittich-langewiesen.de)

**Nick Aßmann**  
Medienberater

Tel.: 0152 22614242  
[n.assmann@wittich-langewiesen.de](mailto:n.assmann@wittich-langewiesen.de)

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

